

**Curriculum Scientifico di
Serena DAL MASO
SSD L-LIN/02**

TITOLI SCIENTIFICI

Da ottobre 2017

Ricercatore di Didattica delle Lingue Moderne (L-LIN/02) presso l'Università di Verona – Dipartimento di Culture e Civiltà

Da ottobre 2006 a settembre 2017

Ricercatrice Confermata di Linguistica e Glottologia (L-LIN/ 01) presso l'Università di Verona

2001 – 2006

Titolare di un assegno di ricerca per Glottologia e Linguistica, direttore scientifico Prof.ssa Giovanna Massariello Merzagora, presso il Dipartimento di Germanistica e Slavistica dell'Università di Verona

19 dicembre 2002

ottenimento del Dottorato presso l'Université Aix – Marseille I con una tesi di Linguistica condotta sotto la direzione della Prof.ssa Gardes-Tamine. La tesi ha ottenuto la *Mention très honorable avec félicitations du jury*.

30 ottobre 1996

Laurea in Lingue e Letterature Straniere (110 /110 e lode); tesi di Laurea in Linguistica, relatrice Prof.ssa Giovanna Massariello Merzagora

ATTIVITÀ SCIENTIFICA

a) Pubblicazioni

Dal Maso S. & Giraud H. (to appear 2018), “The interplay between morphological family and series in masked-priming”. *Morphology*.

Piccinin S., Dal Maso S. & Giraud H. (2018), “Bound Stem Processing in L1 and L2 Italian”. *Lingue e Linguaggio*, XVII, 2, pp. 289-305.

Giraud H. & Dal Maso S. (2017), “Towards a constructional approach of L2 morphological processing”. In Booij G. (ed.), *The Construction of Words. Advances in Construction Morphology (CxM)*, Dordrecht: Springer (book series Morphology), pp. 603-622.

Piccinin S., Dal Maso S. & Giraud H. (2017), “Formal variation does not affect morphological processing”. In: Koutsoukos N., Audring J., Masini F. (eds.), *Morphological Variation: Synchrony and Diachrony. Proceedings of 11th Mediterranean Morphology Meeting*, Nicosia (Cyprus), 22-25 June 2017, pp. 63-74.

- Dal Maso S., Voga M. & Giraud H. (2017), “Du traitement de la morphologie à l’apprentissage du lexique L2: innover dans une perspective psycholinguistique paradigmatique”, *Méthodale, Revue Internationale de Methodologie de l’enseignement/ apprentissage des langues*, n. 1. *Methodologie de l’enseignement/ apprentissage des langues. Innover : pourquoi et comment?*, pp. 85-99.
- Simeoni F. & Dal Maso S. (2016), “The perceived image of *en plein air* tourism: evidence from Italy”, *Proceedings of the 18th Toulon-Verona Conference "Excellence in Services" at Huelva, Spain*, 5-6 Septembre 2016, pp. 441-452.
- Giraud H. & Dal Maso S. (2016), “The salience of complex words and their structure: Which comes first?”, *Frontiers in Psychology*. Vol. 7, pp. 1-8.
- Giraud H., Dal Maso S. & Piccinin S. (2016), “The role of stem frequency in morphological processing”. In: Audrings J., Masini F., Sandler W. (eds.), *Quo vadis morphology?, Proceedings of the 10th Mediterranean Morphology Meeting*, Haifa, 7-10 September 2015, pp. 64-72.
- Giraud H. & Dal Maso S. (2016), “Suffix perceptual salience in morphological masked priming”, *Lingue e Linguaggio*, XV, 1, pp. 85-106.
- Dal Maso S. (2015), “Una descrizione del linguaggio afasico *ante litteram*”, *Studi di Linguistica Teorica e Applicata*, XLIV, Fascicolo 3, pp. 402-417.
- Dal Maso S. & Giraud H. (2014), “Morphological processing in L2 Italian: Evidence from a masked priming study”, *Morphology and its interfaces, Syntax, semantics and the lexicon. Special issue of Linguisticae Investigationes*, 37: 2, pp. 322-337.
- Dal Maso S. (2014), “Non si finisce mai di rivedere: riflessioni su traduzione, revisioni e riscrittura”, in Dalle Pezze, F., De Beni, M. & Miotti, R. (a cura di), *Quien lengua ha a Roma va. Studi di lingua e traduzione per Carmen Navarro*, Mantova, Universitas Studiorum, pp. 93-120.
- Dal Maso S. (2012), “Patologie del linguaggio e ricerca linguistica”, in Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (a cura di), *Sguardi linguistici e narrazioni sulla malattia*, Verona, Cierre Grafica, pp. 87-151.
- Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (a cura di) (2012), *Sguardi linguistici e narrazioni sulla malattia*, Verona, Cierre Grafica: 87-151.
- Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (a cura di) (2011), *I luoghi della traduzione – Le interfacce*, Atti del XLIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Verona 24 – 26 settembre 2009, Roma, Bulzoni.
- Dal Maso S. (2010), “Textual onomastic networks across borders: nine Italian translations of Flaubert’s *Trois Contes*”, in *Le noyau culturel, Imaginaires* numéro 14, Reims, EPURE Editions et Presses Universitaires de Reims, pp. 159-182.
- Dal Maso S. (2009), “The recognition of prefixed words by Advanced Learners of Italian L2: A First Survey on Frequency Effect”, in Montermini, F., Boyé, G. & Tseng, J. (eds.) *Selected Proceedings of the 6th Décembrettes: Morphology in Bordeaux*, Cascadilla Proceedings Project, Somerville, MA, USA, pp. 156-165.
- Dal Maso S. (2009), “Frequenza, prefissi e acquisizione”, in Dal Maso, S. & Massariello Merzagora, G. (a cura di), *Lessico e Grammatica del Lessico nell’acquisizione della seconda lingua*, Milano, Mimesis, pp. 95-117.
- Dal Maso S. & Massariello Merzagora G. (a cura di) (2009), *Lessico e Grammatica del Lessico nell’acquisizione della seconda lingua*, Milano, Mimesis.

- Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (2008), “Discontinuità pronominale nella referenza del sé e *life stories*”, in Bernini, G., Spreafico & L. Valentini, A., *Competenze lessicali e discorsive nell’acquisizione di lingue seconde*, Atti del Convegno Bergamo 8-10 giugno 2006, Perugia, Guerra edizioni, pp. 463-480.
- Dal Maso S. (2008), “Onomastica e traduzione: i nomi propri da Flaubert a Lalla Romano”, in D’Achille, P. & Caffarelli, E., *Lessicografia e Onomastica 2, Atti delle Giornate internazionali di Studio degli Studi Roma Tre – 14 -16 febbraio*, Quaderni Internazionali di RION 3, Roma, Società Editrice Romana, pp. 671-683.
- Dal Maso S. (2007), recensione a Steuckardt, A. & Niklas-Salminen, A. (a cura di) *Les marqueurs de glose*, Publications de l’Université de Provence, 2005, *Quaderni di Lingue e Letterature*, 32, pp. 143-144.
- Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (2006), *Le forme dell’io. La referenza al sé nelle storie di vita di immigrati*, Milano, Mimesis.
- Dal Maso S. (2005), *La metafora spazio-temporale*, Bologna, Pàtron.
- Dal Maso S. (2005), “Processi di semplificazione della forma delle parole nell’italiano di cinesi in relazione alla struttura e allo statuto della sillaba”. *Linguistica e Filologia*, pp. 209-228.
- Massariello Merzagora, G. & Dal Maso, S. (2004), “Uso lessicale e linee di sviluppo dell’autonomia linguistica nelle interlingue”. *Linguistica e Filologia*, n. 18 pp. 61-117.
- Dal Maso S. (2002). “La "settimana avanti" e i "giorni addietro": sull’uso di elementi spaziali orientazionali per l’espressione della temporalità”. *Quaderni di lingue e letterature*, vol. 27, 2002, pp. 25-47.
- Dal Maso S. (1998). “Le locuzioni figurate del mondo vegetale: un’analisi contrastiva italiano-francese”. *Quaderni di Lingue e Letterature*, vol. 23, pp. 88-108.

b) Partecipazione a Convegni e Seminari

- “Morphological series consistency counts: How suffixes emerge from usage” (con Sabrina Piccinin), comunicazione presentata a *Morphology Days*, Université Catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve, Belgium), 23-24 November, 2017.
- “Quelques réflexions sur la notion de consistance des séries morphologiques”, Séminaire de l’Axe Didactique, acquisition, psycholinguistique (DidAPs), Laboratoire CLLE-ERSS, Toulouse, 8 Novembre 2017.
- “Formal and semantic transparency in bound stem processing” (con Sabrina Piccinin e Hélène Giraud), comunicazione presentata a *Paradigmo First Workshop on Paradigmatic Word Formation Modeling*, Toulouse, 19 - 20 June 2017.
- “Formal variation does not affect morphological processing” (con Sabrina Piccinin e Hélène Giraud), comunicazione presentata al *11th Mediterranean Morphology Meeting*, Nicosia (Cyprus), 22-25 June 2017.
- “Morphological processing in L2 Italian”, comunicazione presentata al Workshop *Language processing, impairment and acquisition: experimental evidence*, Università di Verona, 16 gennaio 2016.
- “Morphologie flexionnelle et dérivationnelle en Italien L2” (con Hélène Giraud)

comunicazione presentata alla conferenza *D'une langue à l'autre*, Montpellier 17 - 18 novembre 2016.

“The perceived image of *en plein air* tourism: evidence from Italy” (con Francesca Simeoni) comunicazione presentata a *18th Toulon-Verona Conference “Excellence in Services” at Huelva, Spain*, 5-6 Settembre 2016.

“Du traitement de la morphologie à l'apprentissage du lexique L2: innover dans une perspective psycholinguistique et constructionnelle (con Madeleine Voga e Hélène Giraudo) comunicazione presentata a Méthodal 2016, 1^{er} congrès International, *Méthodologie de l'apprentissage des langues. Innover: pourquoi et comment ?*, Chypre, 22- 25 septembre 2016.

“Do morphological series play a role in the processing of complex words?” (con Hélène Giraudo) comunicazione presentata al Workshop *Paradigms in Word Formation: New perspectives on data description and modeling*, organizzato nel quadro del 49th Annual Meeting of Societas Linguistica Europaea – 31 August - 3 September 2016 – Naples.

Corso di formazione Tante Tinte “Sistemi di memoria e Acquisizione Linguistica”, marzo 2016.

“The priority of formal factors in L2 morphological processing” Comunicazione presentata al Workshop *L1 and L2 Morphological Processing*, Verona, 6-9 June 2016.

“Bad data in psycholinguistic research on morphological processing” (con Hélène Giraudo), comunicazione presentata a *Dealing with bad data in linguistic theory*, Workshop at the Meertens Institute, Amsterdam (The Netherlands); March 17-18, 2016.

“Disentangling positional and functional affix effect: The processing of parasynthetic and suffixed verbs in Italian” (con Hélène Giraudo e Sabrina Piccinin), comunicazione presentata a *Décembrettes 9, Colloque international de morphologie*, Université de Toulouse Jean Jaurès, 3-4 Décembre 2015.

“La création des paradigmes morpho-lexicaux en L2: priorité de la forme ?”, Seminario tenuto presso il Laboratoire CLLE-ERSS (Cognition, Langue, Langages, Ergonomie), Université de Toulouse - Le Mirail, 5 Novembre 2015.

“The role of stem frequency in L2 processing” (con Hélène Giraudo e Sabrina Piccinin) poster presentato al *10th Mediterranean Morphology Meeting, Quo vadis morphology?*, Haifa, 7-10 September 2015.

“L'esotico linguistico in cucina: storie di parole nella lessicografia italiana” comunicazione presentata alla giornata di studi *Sapori dal mondo: a tavola con i linguisti*, organizzata dal Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere nel quadro del “Progetto Univerona per Expo”, 22 maggio 2015.

“Suffix perceptual salience in morphological processing: evidence from Italian” (con Hélène Giraudo) poster presentato a *NetWordS 2015: Word Knowledge and Word Usage*, Pisa, Italy, March 30 - April 1, 2015. Abstract available: <http://ceur-ws.org/Vol-1347/>

“Una descrizione del linguaggio afasico *ante litteram*” comunicazione presentata al Workshop *Tra linguistica medica e linguistica clinica. Il ruolo del linguista*, XLVIII

Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana 2014, Udine, 25-27 settembre 2014.

“Le forme dell’io. La referenza al sé nelle storie di vita dei migranti”, comunicazione presentata al colloquio “Negoziazioni e performance identitarie di migranti nell’Europa contemporanea”, Università degli Studi di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, 23-24 ottobre 2014.

“The notion of entrenchment: A psycholinguistic experiment on L1 and L2 processing of morphologically complex words” (con Hélène Giraudo), poster presentato al Secondo Convegno Interannuale della Società di Linguistica Italiana, *Teorie e approcci Usage-based in linguistica*, Bolzano 23-24 maggio 2014. Abstrac available: <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal.../document>

“The processing of morphologically complex words in L2 Italian” (con Hélène Giraudo), comunicazione presentata al *1st International Symposium of Morphology and its Interfaces*, 12-13 September 2013, Lille, France.

“Formal and Functional Structuring of Morphologically Complex Lexicon in Italian L2”, comunicazione presentata al Workshop *Exo-lexical variables in monolingual and bilingual morphological processing*, organizzato nel quadro del 15th International Morphology Meeting, Vienna, Austria, 9th - 12th February 2012.

“Lexical organization in L2: Is morphology completely absent?” con (Giraudo, H., Voga, M. & Anastasiadis-Symeonidis, A.), poster presentato al congresso *Les Décembrettes 8, International Morphology Conference*, 6-7 December 2012, Bordeaux, France.

“Structuration du Lexique Morphologiquement Complexe in Italien L2”, Seminario tenuto al Laboratoire CLLE-ERSS (Cognition, Langue, Langages, Ergonomie), Université de Toulouse - Le Mirail, 8 Décembre 2011.

“Verso l’annotazione della morfologia lessicale in corpora L2”, comunicazione presentata alla giornata di studi *Corpora di Italiano L1 e L2: risorse linguistiche e strumenti di analisi*, Università di Verona, 19 maggio 2011.

“Forme e funzioni della suffissazione nelle interlingue”, comunicazione presentata al Workshop *Morphology meets computational linguistics*, DSLO, Università di Bologna, 7-8 ottobre 2010.

Presentazione su invito del Presidente dell’Accademia della Crusca, Nicoletta Maraschio e della Prof.ssa Annalisa Nesi (Università di Siena) del libro *Le forme dell’io. La referenza al sé nelle storie di vita di immigrati*, organizzata dal Circolo Linguistico Fiorentino, in collaborazione con CLIEO - Centro di Linguistica Storica e Teorica: Italiano, Lingue Europee, Lingue Orientali, Firenze 10 ottobre 2008 (con Giovanna Massariello Merzagora).

“Italiano di emigrati e di immigrati: varietà native e interlingue avanzate a confronto” (con Giovanna Massariello Merzagora) relazione presentata al *Seminario conclusivo PRIN 2006 - L2: grammatica e discorso*, Università di Bergamo, Bergamo 3 - 4 giugno 2009.

“Réseaux onomastiques d’une culture à l’autre: neuf traductions italiennes des *Trois contes* de Flaubert”, comunicazione presentata al convegno *Le Noyau Culturel / The Cultural Kernel*, Université de Reims - CRILLA (Centre interdisciplinaire de recherche sur les langues, les littératures, la lecture et l’élaboration de la pensée), Reims 14-16 marzo 2008.

“Onomastica e traduzione: i nomi propri da Flaubert a Lalla Romano”, comunicazione presentata alle *Giornate internazionali di studio: Lessicografia e onomastica 2*, Università Roma Tre, Roma 14 – 16 febbraio 2008.

“Ce que l’acquisition peut dire à propos des mots préfixés”, poster presentato al congresso *Les Décembrettes 6, Colloque International de Morphologie*, Université de Toulouse Le Mirail et ERSS, Bordeaux 4 – 6 dicembre 2008.

“Frequenza, prefissi e acquisizione”, comunicazione presentata alla giornata di studi *L’acquisizione di L2: la prospettiva lessicale*, Università di Verona, 8 novembre 2007.

“Discontinuità pronominale nella referenza del sé e *life stories*”, (con Giovanna Massariello Merzagora) comunicazione presentata al convegno *Competenze lessicali e discorsive nell’acquisizione di lingue seconde*, Università di Bergamo, Bergamo 8 - 10 giugno 2006.

c) Progetti di ricerca finanziati

VISITING PROFESSOR, invitata dal 6 al 17 Novembre 2017 presso il laboratorio *CLLE-ERSS Cognition, Langues, Langage, Ergonomie* - Tolosa (Francia) per attività di insegnamento e ricerca.

COOPERINT 2015

ottobre-dicembre 2015, *Visiting Scholar* presso il laboratorio *CLLE-ERSS Cognition, Langues, Langage, Ergonomie* - Tolosa (Francia) per il progetto “Il lessico complesso in italiano L2: modalità di rappresentazione e di elaborazione”.

COOPERINT 2011

ottobre-dicembre 2011, *Visiting Scholar* presso il laboratorio *CLLE-ERSS Cognition, Langues, Langage, Ergonomie* - Tolosa (Francia) per il progetto “Dal lessico alla morfologia derivazionale”

PRIN 2009 “Acquisizione e insegnamento della grammatica dell’italiano come lingua seconda: vincoli morfosintattici e scelte pragmatico-discorsive”, coordinato dal Prof. Giuliano Bernini (Università di Bergamo), membro dell’unità di Verona diretta dalla Prof.ssa Camilla Bettoni.

PRIN 2006 “Struttura lessicale e competenza testuale: la prospettiva acquisizionale e interazionale”, coordinato dal Prof. Giuliano Bernini (Università di Bergamo), membro dell’unità di Verona diretta dalla Prof.ssa Giovanna Massariello Merzagora sul tema “Relazioni morfo-semantiche e sviluppo della competenza lessicale in Italiano L2”.

COFIN 2003-2005 “Lessico e testo nell’acquisizione dell’italiano L2 Ricognizioni descrittive e implicazioni glottodidattiche” coordinato dal Prof. Giuliano Bernini (Università di Bergamo), membro dell’unità di Verona diretta dalla Prof.ssa Giovanna Massariello Merzagora.

ATTIVITÀ DIDATTICA

a.a. 2017-2018

- Insegnamento di Apprendimento delle lingue (54 ore), CdL Lingue e Letterature Straniere
- Insegnamento di *Theories of Language Learning* (36 ore), CdL Magistrale 39, *Linguistics*
- Acquisizione e Apprendimento dell'italiano L2 / LS (16 ore) – Master Universitario in Didattica dell'Italiano come Lingua seconda

a.a. 2016-2017

- Insegnamento di Glottologia (36 ore), CdL Lingue e Letterature Straniere
- Insegnamento di Apprendimento delle lingue (54 ore), CdL Lingue e Letterature Straniere
- Seminario di Linguistica Sperimentale (LM-39)
- Insegnamento di *Theories of Language Learning* (18 ore); CdL Magistrale 39, *Linguistics*

a.a. 2015-2016

- Insegnamento di Glottologia (36 ore), CdL Lingue e Letterature Straniere
- Insegnamento di Linguistica Generale (54 ore), CdL Lingue e Letterature Straniere
- Insegnamento di Apprendimento delle lingue (I modulo, 30 ore), CdL Lingue e Letterature Straniere

a.a. 2014-2015

- Insegnamento di Glottologia (36 ore), CdL Lingue e Letterature Straniere
- Insegnamento di Linguistica Generale (54 ore), CdL Lingue e Letterature Straniere
- Insegnamento di un modulo “Acquisizione di italiano lingua seconda” nel quadro del PAS (Percorse Abilitante Speciali)
- Insegnamento del modulo “Modalità di acquisizione e apprendimento di una LS” nel quadro del corso on-line di formazione metodologico-didattica CLIL (2 gruppi: per discipline umane e sociali, per docenti di discipline tecnico-scientifiche)

a.a. 2013-2014

- Insegnamento di Linguistica Generale (54 ore), CdL Lingue e Letterature Straniere
- Insegnamento del modulo “Acquisizione di italiano lingua seconda” nel quadro del PAS (Percorse Abilitante Speciali), 2 gruppi

a.a. 2012 -2013

- Insegnamento di Glottologia (54 ore), CdL Lingue e Letterature Straniere
- Insegnamento di Linguistica Generale (36 ore), CdL Lingue e Letterature Straniere

a.a. 2011 -2012

- Insegnamento di Glottologia (54 ore), CdL Lingue e Letterature Straniere
- Insegnamento di Linguistica Generale (36 ore). CdL Lingue e Letterature Straniere
- Insegnamento di Sociolinguistica (10 ore), CdL in Logopedia, Facoltà di Medicina e Chirurgia, Università di Verona.

a.a. 2009 – 2010

- Insegnamento Categorie linguistiche e modelli di analisi Laurea Magistrale in Linguistica (LM 39)

- Insegnamento di Fonetica e fonologia per la Laurea Specialistica 44S (18 ore)

a.a. 2008 - 2009

- Insegnamento di Linguistica Generale presso la Facoltà di Lingue e Letterature straniere (36 ore)
- Insegnamento di Fonetica e fonologia per la Laurea Specialistica 44S (18 ore)
- Supplenza di Glottologia per la Laurea Specialistica in Linguistica 44S (18 ore)

a.a. 2007 - 2008

- Insegnamento di Linguistica Generale presso la Facoltà di Lingue e Letterature straniere (L-Z) (48 ore)
- Esercitazioni di Fonetica e Fonologia nell'ambito del corso di Linguistica Generale (A-K) (18 ore)

a.a. 2006 – 2007

- Esercitazioni di Fonetica e Fonologia nell'ambito corso di Linguistica Generale (18 ore) e di Glottologia (18 ore)

ATTIVITÀ ACCADEMICA ED ISTITUZIONALE

- Membro della Commissione CdS classe 11 - Corso di Laurea di Lingue e Letterature Straniere (dal 2016)
- Referente del Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere (da ottobre 2013 a ottobre 2017)
- Membro della Commissione CdS classe 11 - Corso di Laurea di Lingue e Letterature Straniere dal 2010.
- Referente del Corso Magistrale di Linguistica (LM39 per gli a.a. 2010-11 e 2011-12)
- Membro della Commissione Interni (fino al 1 ottobre 2012)

- Membro del Dottorato di ricerca in Linguistica fino al 2013 successivamente e del Dottorato in Studi Filologici, Letterari e Linguistici all'interno della Scuola di Dottorato in Studi Umanistici dell'ateneo veronese.

- Membro del Comitato scientifico della collana 'Linguistica e Linguistiche', Pàtron Editore, Bologna.
- Membro del *Conseil Scientifique de la MSHS (Maison des Sciences de l'Homme et de la Société)* di Toulouse.
- Membro del Comitato Esecutivo della SLI (Società di Linguistica Italiana) dal settembre 2016.

In fede,

Serenada Mar

Verona, 14 luglio 2018